

# SCARLETT®

# SC-VC80B11

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

|     |                           |    |
|-----|---------------------------|----|
| GB  | VACUUM CLEANER .....      | 4  |
| RUS | ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ .....     | 5  |
| UA  | ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС .....   | 7  |
| KZ  | ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢСОРҒЫШ ..... | 9  |
| PL  | GOSPODARCZY .....         | 11 |



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



**EAC**

**GB DESCRIPTION**

1. Dust bag compartment
2. Dust bag filling indicator
3. Cord rewind button
4. On/Off button
5. Wheels
6. Dust collector opening handle
7. Air inlet
8. Floor brush
9. 2-section tube
10. Hose
11. Hose base
12. Hose locks
13. Hose air flow control switch
14. Power cord and plug
15. Internal filter
16. External filter
17. Stand for tube
18. Fabric dust bag

**UA ОПИС**

1. Відсік пилозбірника
2. Індикатор наповнення пило збірника
3. Кнопка змотування шнура живлення
4. Кнопка Вкл/Викл.
5. Колесо
6. Ручка відчинення відсіку пилосбача
7. Усмоктуючий отвір
8. Комбінована насадка «підлога-килим»
9. 2-х секційна трубка
10. Шланг
11. Основа шланга
12. Фіксатори шланга
13. Регулятор потоку повітря на шлангові
14. Вилка та кабель живлення
15. Внутрішній фільтр
16. Зовнішній фільтр
17. Підставка для трубки
18. Текстильний мішок

**PL BUDOWA WYROBU**

1. Komora zbiornika na kurz
2. Wskaźnik napełnienia się zbiornika na kurz
3. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
4. Przycisk Wł./Wył.
5. Koła
6. Uchwyt do otwierania komory zbiornika na kurz
7. Otwór ssący
8. Szczotka uniwersalna "podłoga-dywan"
9. Plastikowa rurka
10. Wąż
11. Podstawa węża
12. Blokady węża
13. Regulator przepływu powietrza na wężu
14. Wtyczka i przewód zasilający
15. Filtr wewnętrzny
16. Filtr zewnętrzny
17. Podpora do rurki
18. Zbiornik na kurz z tkaniny

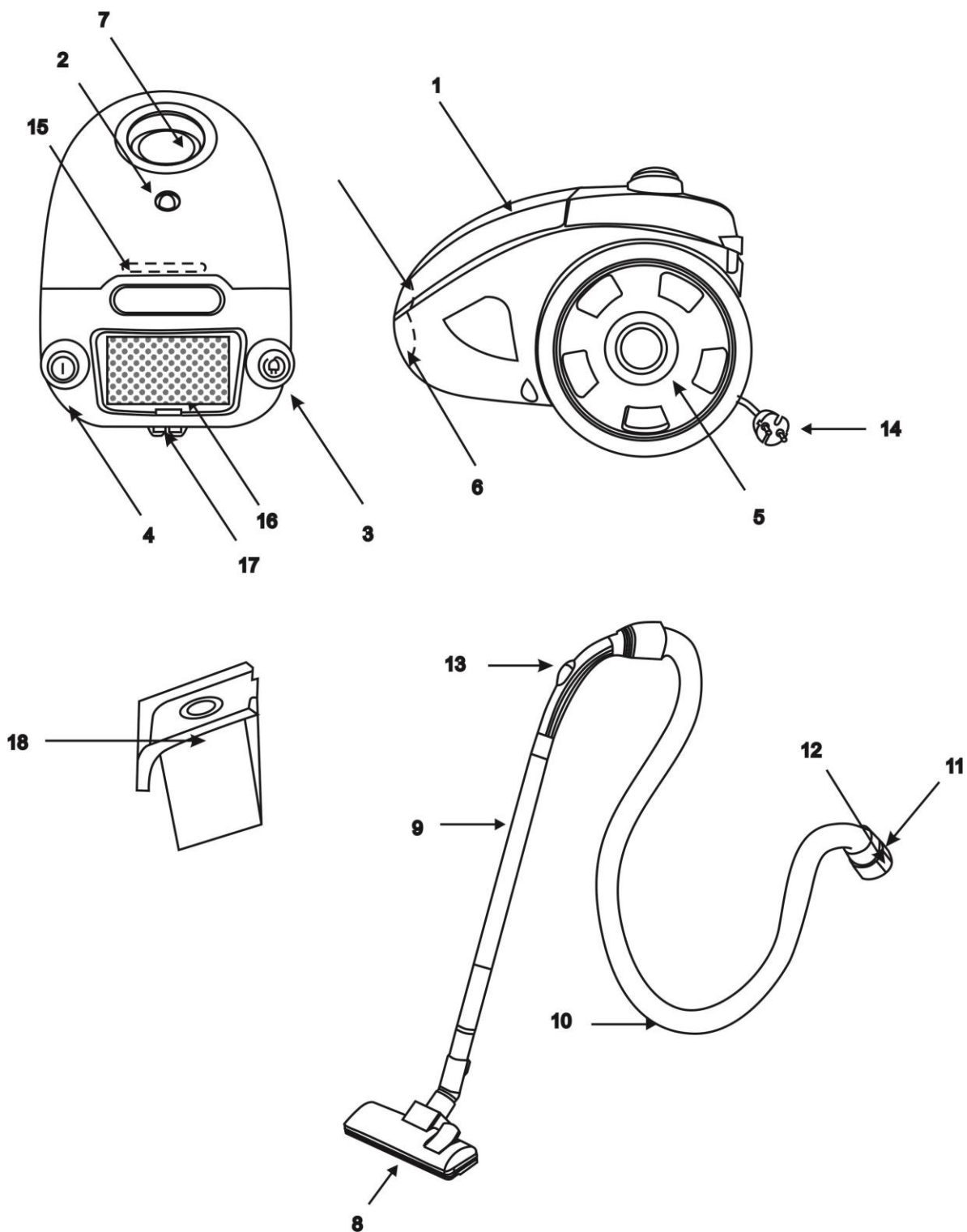
**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Отсек пылесборника
2. Индикатор наполнения пылесборника
3. Кнопка сматывания шнура питания
4. Кнопка Вкл/Выкл.
5. Колеса
6. Ручка открытия отсека пылесборника
7. Всасывающее отверстие
8. Универсальная щетка «пол-ковёр»
9. Пластиковая 2-х секционная трубка
10. Шланг
11. Основание шланга
12. Фиксаторы шланга
13. Регулятор потока воздуха на шланге
14. Вилка и шнур питания
15. Внутренний фильтр
16. Внешний фильтр
17. Подставка для трубки
18. Текстовый пылесборник

**KZ СИПАТТАМА**

1. Шаң жинағыш бөлігі
2. Шаң жинағыш толтырылу индикаторы
3. Электробауды орау ноқаты
4. Қосу/Өшіру ноқаты.
5. Доңғалақ
6. Шаңжинағыш бөлімшені ашатын тұтқа
7. Сорып алушы тесік
8. Қиыстырылған саптама "еден-кілем"
9. 2 бөліктен тұратын түтікше
10. Иілгіш түтік
11. Иілгіш түтіктің тағаны
12. Иілгіш түтіктің бекіткіштері
13. Иілгіш түтіктегі ауа ағынын реттегіш тетік
14. Аша мен қуат сымы
15. Ішкі фильтр
16. Сыртқы сүзгі
17. Тұғыр арналған түтіктер
18. Мата пылесборник

|                                      |       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|-------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ~220-240 V/ 50 Hz<br>Класс защиты II | 1500W | 2.9/3.9kg | <div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 10px;">330</div> <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 100px; border: 1px solid black; position: relative;"> <div style="position: absolute; top: 0; right: 0; width: 50px; height: 50px; border: 1px solid black; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">210</div> <div style="position: absolute; bottom: 0; right: 0; width: 50px; height: 50px; border: 1px solid black; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">240</div> </div> </div> </div> |
|--------------------------------------|-------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent.
- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

## DUST BAG CLEANING

- Clean cloth dust bag regularly to assure long life. When the dust bag is full, the mechanical indicator moves to the middle of the window. When it stops there, please clean the dust bag.
- Remove the flexible hose, open the front cover, take off the dust bag, slide aside a clamp on its lower edge, empty and close the dust bag, then place it back.
- Close the front cover by pressing down until it clicks.

CAUTION: if the dust bag is not fixed properly, the cover lock clips cannot be locked.

## FILTER CLEANING

- Please clean the filters at least once a year. If you use the appliance frequently, wash the filters after 3-5 dust bag cleanings.
- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- Open the cover and remove motor filter.
- Take off the filter from the air outlet.
- Wash the filters with warm water and dry them completely.
- Place the filters back.

CAUTION:

- Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair dryer to dry them.

## STORAGE

- Place the appliance vertically.
- Holding the handle, rotate the hose around the tube.
- Insert the tube into a special holder on the body.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держите рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не

допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).

- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

#### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите фиксаторы в его основании и потяните на себя.
- Вставьте патрубок ручки шланга в трубку.
- Наденьте на трубку насадку.
- Универсальная щетка “пол-ковёр” предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.

#### **РАБОТА**

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная — максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./ Выкл., для выключения — нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания: для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать; для чистки ковровых покрытий — закрывать.
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв между включениями не менее 15 минут.

#### **ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА**

- Ваш пылесос оснащен 5-уровневой системой фильтрации воздуха:
- Трехслойный тканевый пылесборник;
- Волокнистый фильтр очистки, находящийся между отсеком пылесборника и электродвигателем;
- Волокнистый фильтр очистки, находящийся на выходе воздуха из пылесоса.
- 5 слоев фильтрующих материалов обеспечивают максимально тщательную уборку.

#### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

#### **ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА**

- Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку. Её среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.
- Снимите шланг.
- Откройте крышку отсека пылесборника, для этого нажмите на ручку открытия отсека пылесборника.
- Извлеките мешок, снимите с нижней кромки мешка зажим, сдвинув его в сторону.
- Очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место.
- Закройте крышку, нажав её до щелчка.

**ВНИМАНИЕ:** Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.

#### **ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ**

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.

- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку отсека пылесборника, выньте мешок и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем.
- Выньте фильтр, расположенный на выходе воздуха на задней части пылесоса.
- Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтры на место.

#### ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

#### ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Оберните шланг вокруг трубки.
- Закрепите трубку с щёткой в специальном пазу на корпусе.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.

• Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

#### МІРИ БЕЗПЕКИ

• Під час експлуатації приладу дотримуйтеся наступних застережних заходів:

• Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.

• Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.

• Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.

• Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.

• Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключите його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.

• Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.

• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.

• Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.

• Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.

• Не вмикайте прилад з пошкодженням шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу